

Brusel 22. října 2023
(OR. en)

12584/23

LIMITE

CO EUR-PREP 31

POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Rada
Předmět:	Zasedání Evropské rady (26. a 27. října 2023) – návrh závěrů

V souladu s čl. 3 odst. 1 jednacího řádu Evropské rady naleznou delegace v příloze návrh závěrů vypracovaný předsedou Evropské rady v úzké spolupráci s členem Evropské rady zastupujícím členský stát, který vykonává šestiměsíční předsednictví Rady, a s předsedkyní Komise.

I. UKRAJINA

1. Evropská rada znovu důrazně odsuzuje válečnou agresi Ruska vůči Ukrajině, jež představuje zjevné porušení Charty OSN, a opětovně zdůrazňuje, že Evropská unie neochvějně podporuje nezávislost, svrchovanost a územní celistvost Ukrajiny v rámci jejích mezinárodně uznaných hranic i její přirozené právo na sebeobranu proti ruské agresi.
2. Evropská unie bude Ukrajině a jejímu lidu i nadále poskytovat významnou finanční, ekonomickou, humanitární, vojenskou a diplomatickou podporu, a to tak dlouho, jak bude třeba. Evropská unie bude s Ukrajinou i nadále úzce spolupracovat a podporovat ji v reformním úsilí na její evropské cestě.
3. Evropská unie bude Ukrajině především nadále poskytovat udržitelnou vojenskou podporu, zejména prostřednictvím Evropského mírového nástroje [*p.m. možné přijetí 8. souboru opatření pomoci*] a vojenské pomocné mise EU. Evropská rada zdůrazňuje význam bilaterálního úsilí členských států a okamžitou potřebu urychlit poskytování vojenské podpory Ukrajině s cílem pomoci pokrýt její naléhavé vojenské a obranné potřeby, včetně munice a raketových střel, jakož i systémů protivzdušné obrany na ochranu jejích obyvatel a kritické a energetické infrastruktury.

V dlouhodobějším horizontu budou Evropská unie a členské státy společně s partnery přispívat k budoucím závazkům v oblasti bezpečnosti vůči Ukrajině, které Ukrajina v budoucnu pomohou zajistit obranu země, vzdorovat snahám o destabilizaci a odrazovat od aktů agrese. Evropská rada vyzývá vysokého představitele, aby v souladu s pokyny Rady zahájil s Ukrajinou spolupráci na budoucích bezpečnostních závazcích EU a aby o těchto diskusích podal zprávu na prosincovém zasedání Evropské rady.

Veškeré závazky v oblasti vojenské podpory a bezpečnosti budou učiněny při plném respektování bezpečnostní a obranné politiky některých členských států a při zohlednění bezpečnostních a obranných zájmů všech členských států.

4. V reakci na soustavné útoky Ruska na civilní a kritickou infrastrukturu Ukrajiny zintenzivní Evropská unie a její členské státy poskytování humanitární pomoci a pomoci v oblasti civilní ochrany Ukrajinských, včetně vybavení, jako jsou generátory elektřiny, výkonové transformátory, mobilní topidla a vysokonapěťová a osvětlovací zařízení, s cílem pomoci Ukrajině a jejímu obyvatelstvu zvládnout další zimu ve válce.
5. Evropská unie a její členské státy budou nadále vyvíjet intenzivní úsilí o využití diplomatických kontaktů a spolupracovat s Ukrajinou a dalšími zeměmi, aby zajistily co možná nejširší mezinárodní podporu pro komplexní, spravedlivý a trvalý mír a klíčové zásady a cíle ukrajinského mírového programu s cílem uspořádat summit o mírovém programu.
6. Rusko je odpovědné za obrovské škody způsobené jeho válečnou agresí vůči Ukrajině. V koordinaci s partnery je třeba dosáhnout rozhodujícího pokroku při směřování neočekávaných příjmů soukromých subjektů, které plynou přímo z imobilizovaného ruského majetku, na podporu obnovy a rekonstrukce Ukrajiny, a to v souladu s právem EU a mezinárodním právem. Evropská rada vyzývá vysokého představitele a Komisi, aby urychlili práci v této oblasti. Evropská unie je i nadále odhodlána podporovat v koordinaci s mezinárodními partnery obnovu, oživení a rekonstrukci Ukrajiny, včetně odminování. Evropská rada v této souvislosti vítá výsledky mezinárodní dárcovské konference o humanitárním odminování na Ukrajině konané ve dnech 11. a 12. října 2023 v Záhřebu, které zahrnují podporu efektivního řízení boje proti minám.
7. Rusko a jeho vedení musí nést plnou odpovědnost za válečnou agresi vůči Ukrajině a další nejzávažnější trestné činy podle mezinárodního práva. Evropská rada vyzývá k tomu, aby mimo jiné i v rámci hlavní skupiny pokračovalo úsilí o zřízení tribunálu pro stíhání zločinu agrese vůči Ukrajině, který by měl co nejširší meziregionální podporu a legitimitu, [a o vytvoření mechanismu plného odškodnění]. Evropská rada navíc vyjadřuje podporu činnosti Mezinárodního trestního soudu a odsuzuje pokusy Ruska oslabit jeho mezinárodní mandát a fungování.

8. Evropská rada s maximálním důrazem vyzývá Rusko a Bělorusko, aby okamžitě zajistily bezpečný návrat všech protiprávně deportovaných a přesunutých ukrajinských dětí a dalších civilistů.
9. Schopnost Ruska vést útočnou válku musí být dále oslabena, mimo jiné prostřednictvím posílení sankcí, jejich plného a účinného provádění a zamezení jejich porušování, zejména v případě vysoce rizikového zboží, a to v úzké spolupráci s partnery a spojenci. Evropská rada odsuzuje pokračující vojenskou podporu válečné agrese Ruska ze strany Íránu a Běloruska. Rovněž naléhavě vyzývá všechny země, zejména KLDK, aby pro válečnou agresi Ruska neposkytovaly materiální ani jinou podporu. Evropská unie zintenzivní svou spolupráci s partnery v boji proti nepravdivým ruským narativům a dezinformacím o válce.
10. [Evropská unie je hluboce znepokojena oznámeným záměrem Ruské federace zrušit ratifikaci Smlouvy o všeobecném zákazu jaderných zkoušek (CTBT).]
11. Jednostranné rozhodnutí Ruska ukončit provádění Černomořské obilné iniciativy a jeho záměrné útoky na ukrajinská zařízení pro skladování a vývoz obilí i jeho kroky bránící svobodě plavby v Černém moři ukazují, že Rusko nadále zneužívá potraviny jako zbraně a ohrožuje celosvětové potravinové zabezpečení. Evropská rada zdůrazňuje naprosto zásadní význam bezpečnosti a stability v Černém moři pro udržitelný vývoz obilí. Podporuje veškeré úsilí, včetně úsilí OSN, o usnadnění vývozu ukrajinského obilí i dalších zemědělských produktů do nejpotřebnějších zemí, zejména v Africe a na Blízkém východě. Evropská rada vyzývá k dalšímu posílení kapacity tras solidarity EU s cílem usnadnit tranzit a vývoz do těchto zemí a žádá Komisi, aby za tímto účelem navrhla nová opatření.

12. Evropská rada vítá prodloužení dočasné ochrany vysídlených osob z Ukrajiny do března 2025. Evropská unie je nadále odhodlána podporovat vysídlené osoby na Ukrajině i v Evropské unii, mimo jiné prostřednictvím přiměřené a flexibilní finanční pomoci určené členským státům, jež se vyrovnávají s největší zátěží z hlediska zdravotních a životních nákladů uprchlíků a nákladů na jejich vzdělávání.
13. Evropská unie bude i nadále podporovat Moldavskou republiku při řešení výzev, jimž v důsledku ruské agrese vůči Ukrajině čelí, jakož i v reformním úsilí na její evropské cestě.

II. BLÍZKÝ VÝCHOD

14. Evropská rada opětovně potvrdila prohlášení svých členů ze dne 15. října 2023 a posoudila pokrok, jehož bylo dosaženo v různých oblastech činnosti a v návaznosti na situaci.
15. Evropská rada podporuje výzvu generálního tajemníka OSN Guterrese k humanitárnímu příměří, které umožní bezpečný přístup humanitární pomoci a pomoci k lidem v nouzi. Evropská unie bude úzce spolupracovat s partnery v regionu s cílem chránit civilní obyvatelstvo, podporovat ty, kteří se snaží dostat do bezpečí nebo poskytnout pomoc, a umožnit přístup k potravinám, vodě, lékařské péči, palivu a přístřeší. Znovu opakuje, že je třeba bez jakýchkoli podmínek okamžitě propustit všechna rukojmí.
16. Evropská rada připomíná, že je třeba zabránit regionální eskalaci a v tomto ohledu spolupracovat s partnery, včetně Palestinské správy.
17. Evropská unie je připravena přispět k oživení politického procesu na základě dvoustranního řešení a vítá iniciativu inkluzivního mírového summitu, kterou navrhl Egypt.

III. VÍCELETÝ FINANČNÍ RÁMEC NA OBDOBÍ 2021–2027

18. V návaznosti na podrobnou výměnu názorů na navrhovanou revizi víceletého finančního rámce na období 2021–2027 Evropská rada vyzývá Radu, aby pokračovala v práci s cílem dosáhnout do konce roku celkové dohody.

IV. EKONOMIKA

19. Vzhledem ke stále složitějším výzvám včetně měnícího se demografického prostředí a rostoucí globální hospodářské soutěže potřebuje Evropská unie silnou hospodářskou základnu, jejímž jádrem bude plně fungující jednotný trh se svými čtyřmi svobodami a která zajistí dlouhodobou konkurenceschopnost EU a rovné podmínky na domácí i globální úrovni. Evropská unie musí posílit svou průmyslovou a technologickou základnu a posílit svou ekonomickou odolnost, bezpečnou konektivitu, přístup na globální trh a produktivitu, přičemž si zachová svou otevřenou ekonomiku.

Při posuzování pokroku, jehož bylo dosud dosaženo, Evropská rada zdůraznila, že je třeba urychlit práci v těchto oblastech:

- a) rozvoj konkurenční výhody EU v oblasti digitálních a čistých technologií, mimo jiné zaměřením se na inovace, výzkum, vzdělávání a dovednosti,
- b) zajištění dostatečných dodávek čisté a cenově dostupné energie,
- c) snížení klíčových kritických závislostí a diverzifikace dodavatelských řetězců prostřednictvím strategických partnerství,
- d) podpora přechodu na oběhovější hospodářství a
- e) snížení regulační zátěže.

20. Evropská rada:

- a) vyzývá spolunormotvůrce, aby urychleně dosáhli dohody o aktu o kritických surovinách, aktu o průmyslu pro nulové čisté emise a o reformě uspořádání trhu s elektřinou,
- b) s ohledem na doporučení týkající se kritických technologických oblastí vyzývá k zahájení práce na společných posouzeních rizik,
- c) vyzývá Komisi a členské státy, aby dále zlepšovaly rámcové podmínky pro investice, mimo jiné prostřednictvím společného, jasného a soudržného regulačního rámce a podnikatelského prostředí, které budou více podporovat konkurenceschopnost. Evropská rada vyzývá všechny relevantní instituce, aby pokročily v práci na zjednodušení regulace a snížení nadbytečné administrativní zátěže včetně požadavků na podávání zpráv, zejména v případě malých a středních podniků a začínajících podniků. Rovněž vyzývá Komisi, aby v tomto ohledu vypracovala další návrhy a využila příležitostí, které nabízí ekonomika založená na datech a standardizované obchodní údaje,
- d) vyzývá Komisi a spolunormotvůrce, aby dokončili provádění závěrů Evropské rady ze dne 9. února a 23. března 2023, pokud jde o reakci na zákon USA ke snížení inflace, a přijali další opatření, která budou považována za nezbytná ke zvýšení konkurenceschopnosti a atraktivity EU pro investice,
- e) připomíná svou výzvu Komisi, aby Radě podávala zprávy o dopadu stávající politiky státní podpory na integritu jednotného trhu i na globální konkurenceschopnost EU.

V. **MIGRACE**

21. Evropská rada vedla strategickou rozpravu o migraci.

VI. JINÉ ZÁLEŽITOSTI

22. Evropská rada vyjadřuje svou nejhlubší soustrast a solidaritu s oběťmi nedávných přírodních katastrof a extrémních povětrnostních jevů v členských státech EU i ve třetích zemích.
23. Zvýšená četnost a intenzita povětrnostních extrémů poukazuje na naléhavost celosvětové reakce na klimatickou krizi. Úsilí o přizpůsobení se změně klimatu má klíčový význam pro posílení odolnosti EU a její schopnosti reagovat na krizi. Evropská rada zhodnotila přípravy na konferenci Organizace spojených národů o změně klimatu, která se v roce 2023 koná v Dubaji (COP28), a vyzvala k posílení globálních opatření a ambicí, přičemž zdůraznila, že v souladu se zprávami Mezivládního panelu pro změnu klimatu vyžaduje omezení oteplování na přibližně 1,5 °C, aby celosvětové emise skleníkových plynů dosáhly vrcholu nejpozději před rokem 2025. Evropská rada vyzývá k co nejširší podpoře globálního závazku v oblasti obnovitelných zdrojů energie a energetické účinnosti, který Evropská unie předloží na konferenci COP28.
24. S ohledem na škody na kritické infrastruktuře v Baltském moři způsobené vnější činností Evropská rada zdůrazňuje, že je zapotřebí účinných opatření k posílení odolnosti a zajištění bezpečnosti kritické infrastruktury. Dále zdůrazňuje význam uplatňování komplexního a koordinovaného přístupu k připravenosti a reakci Evropské unie na krizi, [mimo jiné prostřednictvím mechanismu civilní ochrany Unie], čímž se zajistí, že všechna odvětví budou přispívat k přístupu zohledňujícímu veškerá rizika.

25. Evropská rada je hluboce znepokojena bezpečnostní situací na severu Kosova*. Důrazně odsuzuje násilný útok na kosovskou policii spáchaný dne 24. září 2023. Evropská unie očekává, že pachatelé útoku budou zadrženi a urychleně postaveni před soud a že Srbsko bude plně spolupracovat a učiní veškeré nezbytné kroky. Kosovo a Srbsko musí i nadále vyvíjet setrvalé úsilí o zmírnění napětí, zejména co nejdříve uspořádat na severu Kosova nové volby, a to s aktivní účastí kosovských Srbů. Jestliže se napětí nesníží, bude to mít důsledky. Evropská rada vyjadřuje politování nad tím, že žádná ze stran dostatečně neprovádí dohodu o cestě k normalizaci vztahů a její prováděcí přílohu ani další dohody, kterých bylo dosaženo v rámci dialogu zprostředkovaného EU a probíhajícího pod vedením vysokého představitele a za podpory zvláštního zástupce EU. Vyzývá Kosovo a Srbsko, aby uvedené dohody bezodkladně a bezpodmínečně prováděly. Provádění dohod obnáší mimo jiné založení sdružení či společenství obcí se srbskou většinou. Normalizace vztahů je jednou ze základních podmínek na evropské cestě obou stran a v případě nedostatečného pokroku oběma stranám hrozí, že přijdou o významné příležitosti.
26. Evropská rada zdůrazňuje, že podporuje úsilí o dosažení trvalého míru mezi Arménií a Ázerbájdžánem na základě vzájemného uznání svrchovanosti, nedotknutelnosti hranic a územní celistvosti. Evropská rada vyjadřuje hluboké znepokojení nad nedávným masovým vysídlováním karabašských Arménů. Evropská unie bude Arménii i nadále poskytovat humanitární pomoc a pomoc v oblasti civilní ochrany. Uprchlíci musí mít možnost svobodně uplatnit své právo na návrat bez jakýchkoliv podmínek, v rámci mezinárodního monitorování a při řádném respektování jejich historie, kultury a lidských práv. Evropská rada se bude touto záležitostí i nadále zabývat. Evropská rada vyzývá obě strany, aby urychleně obnovili bruselský normalizační proces.

* Tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244/1999 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

27. Evropská rada vedla strategickou rozpravu o situaci v oblasti Sahelu. Vyjadřuje znepokojení nad pokračujícím zhoršováním bezpečnostní situace v oblasti Sahelu, k němuž přispívá politická nestabilita. Evropská rada zdůrazňuje, že stabilita oblasti Sahelu a širšího regionu, včetně sousedních pobřežních států, má zásadní význam pro bezpečnost a prosperitu EU. Vážné obavy vyvolává rovněž humanitární situace osob žijících v oblasti Sahelu. Evropská unie bude i nadále spolupracovat s Hospodářským společenstvím států západní Afriky a klíčovými partnery v regionu. Evropská rada vyzývá vysokého představitele a Komisi, aby předložily návrhy, jak přizpůsobit činnost a příslušné nástroje EU stávající situaci v oblasti. Evropská rada vyzývá k okamžitému propuštění prezidenta Bazouma a jeho rodiny.

Evropská rada důrazně odsuzuje nedávné teroristické útoky spáchané ve Francii a v Belgii, při nichž byli zabiti a zraněni švédští a francouzští státní příslušníci. Postoj Evropské unie v boji proti všem formám terorismu, nenávisti a násilného extremismu je jednotný a pevný. Vyzýváme všechny evropské orgány a členské státy, aby se v této souvislosti zapojily do společného úsilí o mobilizaci všech příslušných oblastí politiky.